

অহিনিলেখামানছিনি-জুং-৯

ৰমেছবে দংকায় বিচাৰ মানজো

একানান মানকায় অহিননি ছহায়



সাহিত্য চৰকাৰ

ৰাজ্যিক সম্পদ দাম অসম
ৰাষ্ট্ৰীয় সাক্ষৰতা মিছন প্ৰাধিকৰণ
মানৱ সম্পদ উন্নয়ন মন্ত্ৰালয়
ভাৰত চৰকাৰ



ন্যায় বিভাগ
বিপি আৰো ন্যায় মন্ত্ৰালয়
ভাৰত চৰকাৰ

ৰমেছবে দংকায় বিচাৰ মানজো

একানান মানকায় আইননি ছহায়

আইনিলেখামানছিনি-জুং-৯



সাক্ষৰ ভাৰত

ৰাজ্যিক সম্পদ দাম অসম
ৰাষ্ট্ৰীয় সাক্ষৰতা মিছন প্ৰাধিকৰণ
মানৱ সম্পদ উন্নয়ন মন্ত্ৰালয়
ভাৰত চৰকাৰ



সত্যমেব জয়তে

ন্যায় বিভাগ
বিধি আৰো ন্যায় মন্ত্ৰালয়
ভাৰত চৰকাৰ

Rameshbe Dongkai Bitsar Mandzo (Ramesh Ko Mila Nyay) : This book is based on legal awareness for the neoliterates on free legal aids in Rabha language. This book is prepared by National Literacy Mission Authority and Department of Justice, Govt. of India, New Delhi. This book is translated and published by State Resource Centre Assam, 1-CD, Mandovi Apartments, GNB Road, Ambari, Guwahati-781001 (Assam)

March 2017 (500)

আদত কাওজা : বমেশ কো মিলা ন্যায়

কাওজা তাকবা : শ্ৰীচাৰুমোহন ৰাভা, শ্ৰীদুৰ্য্যোধন ৰাভা

হাবাদামি : শ্ৰীশান্তৰাম ৰাভা, শ্ৰীঅমল ৰাভা

হাবা ৰাবাতাং :

ভাৰত চৰকাৰনি : ৰাজেশ দেউলী, আঁচনি প্ৰবন্ধক, অনশুল চাক্সেনা, আঁচনি বিষয়া

ন্যায় হাবাথোক : গোবিন্দ বৈশ্য, ৰাজ্যিক সমন্বয়ক, অসম

আৰো ন্যায়

মন্ত্ৰালয়নি

ফালাঙিপাৰা

হাবাদামি

তঙা জাংকায় :

পাইলা প্ৰকায় : মাৰ্চ ২০১৭ (৫০০)

ততোপ্ৰ'বা : ৰাজ্যিক সম্পদ দাম অসম, মাগুৰী এপাৰ্টমেণ্টছ, জি এন বি ৰোড,
আমবাৰী, গুৱাহাটী-৭৮১ ০০১

তীপানগিৰি : অনুৰাধা বৰুৱা, প্ৰসন্ন কুমাৰ কলিতা
চাৰুমোহন ৰাভা, দুৰ্য্যোধন ৰাভা (জুবো)

চাপাদাম : শৰাইঘাট অফছেট প্ৰাইভেট লিমিটেড
বামুণীমৈদাম, গুৱাহাটী-৭৮১০২১

চোকছাছনি

লেখামানছিনি ভাৰত হাবাজ্ৰং ২০০৯ চননি ছেপ্তেম্বৰ মাহদিগি চোংকায় চাঙবা। একায় হাবাজ্ৰংদিগি দেখনি চাপানছন লেখামানকায় মেচা তংকায় ৪১০ খান ছিলামুক বাঁমে বাকায় চাঙাত। নেমিন খাৰে ছিঙিনি মিচিটাং অনুসুচিত জাতি, জনজাতি আৰো সংখ্যালঘু জাতিনি কায়তাঙো লেখামানছিনি ভাৰত হাবাজ্ৰং দিগি চি বাকায় চাঙাত। একায় হাবাজ্ৰং দিগি চাতাৰ লেখামানছিনি ছীমান ছীমান বৃধি আৰো ঝাংছিনিনি ত্ৰাওছিনি আৰো ছীমান মান ছিখানাবা পামে বাকায় চাঙাত। লেখামানছিনিনা ত্ৰাংগিৰি বিজাননি চাৰ্পাক পেকে লীগা খাৰে পাঙে ছীম্ তাকে ঝাংকায়নি বাদাং ইন্টাৰপাৰ্চনেল মিডিয়া কেম্পেইন চোংকায় খাৰকায় চাঙাত। একায় কেম্পেইন দিগি আইননি লেখামানছিনিনা পাঙে জোৰ ঝাংকায় চাঙাত।

আইননি লেখামানছিনিনি কাথাৰে দৌমদাক কায়ান ফামানা নেকেৰে আইননি লেখামানছিনি শৃংখলানি জ্ৰং খাৰকায় চাঙাত। ভাৰত ছামলায়নি মানব সম্পদ উন্নয়ন মন্ত্ৰালয়নি তাছিতেকা ঝাষ্ট্ৰীয় লেখামানছিনি মিছন প্ৰাধিকৰন আৰো বিধি আৰো ন্যায় মন্ত্ৰালয় (ন্যায় বিভাগ) নি তাছিতেকা গুৱাহাটী দিগি জোগায়কায় কামিনি হাবা দিগি অসম (অসমীয়া কাথা), ত্ৰিপুৰা (বাংলা কাথা) আৰো ছিকিম (নেপালী কাথা) নি বিশেষজ্ঞ, ছুগিৰি বা ৰাজ্যিক আইনী সেৱা প্ৰাধিকৰণনি গাঁৰতেকা আইনী লেখামানছিনিনি পাকজাবিজান তাক্কায় চাঙাত।

আইনী লেখামানছিনি পাকজা তাক্কায়না, ন্যায় মন্ত্ৰালয়, ভাৰত ছামলায় আৰো এক্সেচ টু জাষ্টিছ (নৰ্থ ইষ্ট এণ্ড জম্মু কাশ্মীৰ A 2 J NE & JK) নি প্ৰকল্প সঞ্চালকান কাৰিকৰী চাগছিনি ঝাংকায় আৰো এদিগিনা ভাৰত ছামলায় নি ন্যায় বিভাগনি দংছিনি ঝাংকায়। ঝাষ্ট্ৰীয় লেখামানছিনি মিছন প্ৰাধিকৰণনি দৌমদাক চাগছিনি সংস্থা, বিভাগনি বাদাঙা চাকছাছিনি ঝাংকায়। একায় পাকজাবিজান হাছিছ-কুৰিছ বিজানি মাজাৰি আইনী সজাগতা ঝাংকায় আৰো আছা খাৰকায় চাঙা।

ঝাষ্ট্ৰীয় সম্প্ৰতা মিছন প্ৰাধিকৰণ
মানব সম্পদ বিকাশ মন্ত্ৰালয়
নতুন দিল্লী

চিঙি খুকাছা

ৰাজ্যিক সম্পদ দাম অসম একায় কাগজানি ৰাভা কাথানা খেপেনে ততোপ্ৰনা তাছি ৰানাত। গুৱাহাটী দিগি নুকায়ে লেখাও তাকছিনি হাবা দিগি একায় কাগজা ৰাভা কাথানা খেপেনকায় চাঙা। খেপেনকায় কাগজাও অসম হাছং আইন সেৱা প্ৰাধিকৰণনি গাঁৰবিদাৰি দংছিনি খীপা। একায় ছুজুকিয়ান কামি খাৰছিনি দিগি চাকে বাকায় দৌমদাক কাথনা নেকে ছিৰাছং খীপজো। আছা ৰাছামজো কাগজা পৰায় থোক নাছিমানে তাছি থোঙে ৰানো।

সমীৰণ ব্ৰহ্ম
ৰাজাস্ত্ৰা
ৰাজ্যিক সম্পদ দাম অসম



ASSAM STATE LEGAL SERVICES AUTHORITY

1ST FLOOR, GAUHATI HIGH COURT, OLD BLOCK
GUWAHATI - 781001, ASSAM
PHONE : 0361 - 2516367, FAX : 0361 - 2601843



অসম ৰাজ্যিক আইন সেৱা প্ৰাধিকাৰী
গুৱাহাটী - ৭৮১০০১

No. ASLSA-38/2014/21

Dated: Guwahati the 18 th April '2016

To

The Director,
State Resource Centre - Assam,
1- CD, Mandovi Apartments,
GNB Road, Ambari, Guwahati-781001
(Assam)

Sub: VETTING OF IEC MATERIALS ON LEGAL LITERACY COMPONENTS - ASSAMESE.

Ref.: Your letter no. SRC/170/97/654-56 dated 21.03.2016.

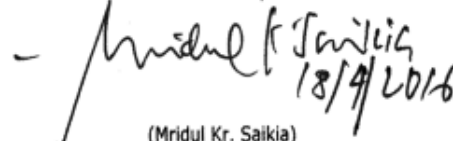
Dear Sir,

In inviting a reference to the subject as cited above, undersigned has the honor to state that the vetting of the IEC materials (in Assamese) have been completed and are being returned herewith after minor modifications in sentence/word structuring on the legal literacy components and the modified word/sentence is highlighted in erasable pencil markings.

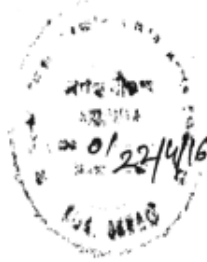
Vetting of the rest of the IEC material (in Nepali & Bengali) is also being arranged and will be returned as soon as these are completed.

With best regards

Yours faithfully


18/4/2016

(Mridul Kr. Saikia)
Member Secretary i/c
Assam State Legal Services Authority



Encl:

As stated above.

ৰমেছবে দংকায় বিচাৰ মানজো

গছা ছঙি ৰমেছ মুংনি ছকছা কায় কাকায়নি মিচিক আৰো
বুদাকায় বাৰা জিৰা না ৰায় ছংছাৰ খাৰেতা । ৰমেশ আৰো
উনি মিচিকৰা ৰাধা পাথাৰি কামখাৰা ।

ৰমেছ ছঙি কুছল মুংনি ছকছা কায় তোৰা । উনি তাছিত্তি
বীংবিঘা হা-তোৰা । কুছল ৰমেছ আৰো ৰাধানা উনি হা-
তি মায়কায়না প্ৰওবা । আনাদংবে কুছল ৰাধানা চীপান
বেৰগা নেকেন ৰাখুই চি আ । কয়দিনমানা তীকাং ছাওছা
কুছল ৰমেছ আৰো ৰাধানা পাথাৰি কামি ৰানা প্ৰাৰে
আতোৰা কামি তুনুকে ৰমেছনা নকিনা ফীছাই উ ৰাধান
নেমচাকায় কাম খাৰ ।

চাওছা ৰমেছ নি ছঙি ছকছানি নকি চোৰ দাঙা । চোৰ
চাংকায়নি নকিনি পাৰা মেল্লা ছোনা-ৰূপা আতা ৰায় ৰেঙা ।
ৰমেছনা ৰীমে ৰাঙে জেলনা ৰাখুতা ।

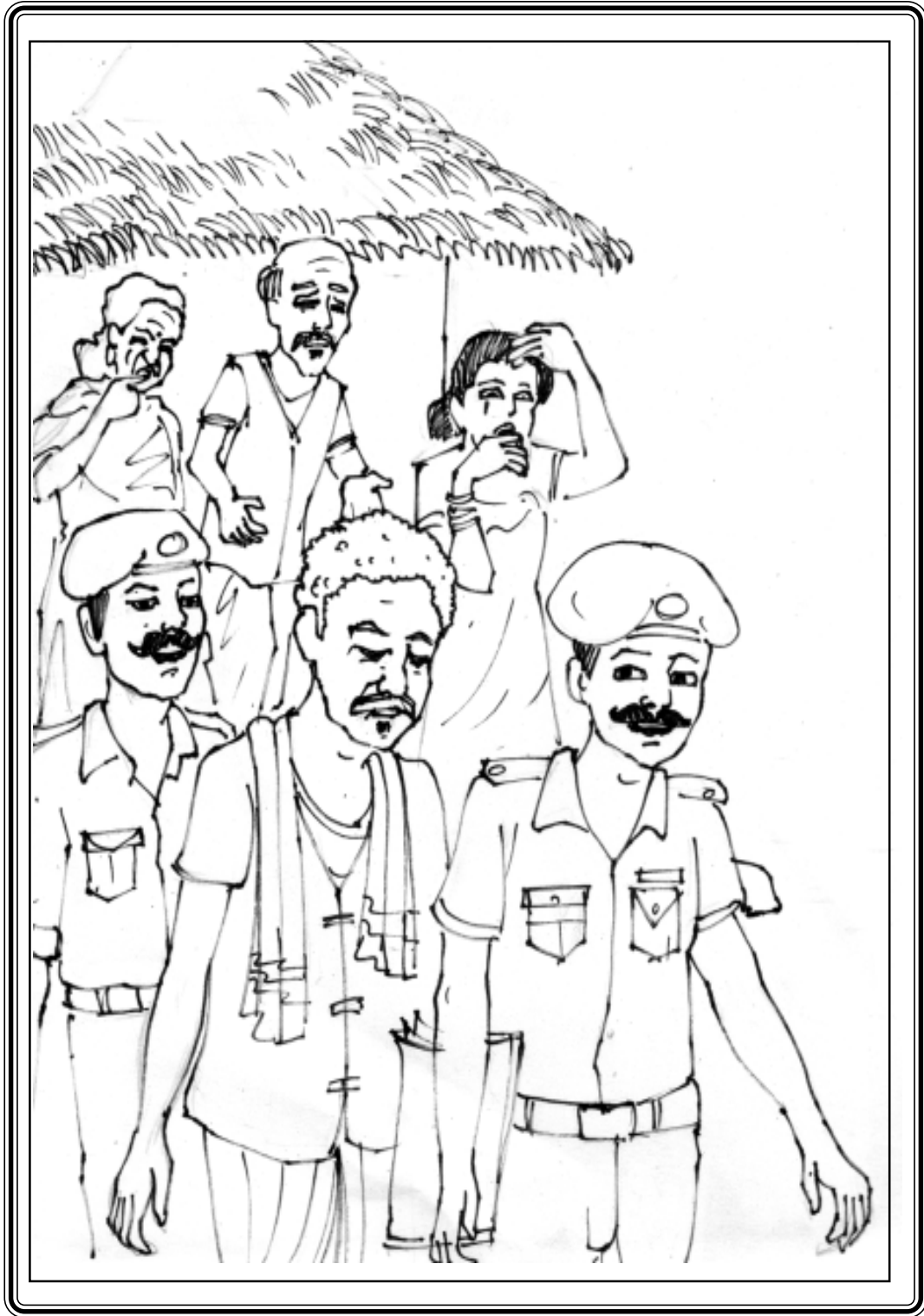
ৰমেছনি মিচিক ৰাধা খাপে খাপে কায়তাঙা কানিআ আঙি



আঁমবানা চাং ছহায় খাৰনো ? চাং জেলনি পাৰা দেদোগানে
ৰাবানো ?

উকায় নায় হৰি জোৰ ৰাখুবা । ৰাধা চিন্তা খাৰনা লাগিছা ।
আনাদংবে চানা তংচাবাতাঙো ছহায় খাৰনা বিচাৰ দাম
তোৰা । উদিগি তংকায় উকিল একানান নাঙো ছহায় খাৰনা
বিচাৰ দাম তোৰা । উদিগি তংকায় উকিল একানান নাঙো
ছহায় খাৰনো । ৰাধা চীপান চাৰি ৰায় উকিল খাতাঙা ৰেঙা
দগোতা । ৰাধা উকিলনা লীগাখাৰে শ্ৰীকান কাথা কানিয়া ।
ৰমেছনা বিচাৰগিৰি কাফায় হাজিৰ খাৰজো । ৰমেছ
কানিয়া—উ চোৰ খাৰচানাতা, ছিপায়বিজান উনা একানান
চোৰ খাৰকায়নি দয় জেলনা ৰাঙা । আং আৰো আঙি মিচিক
কামি খাৰে নক চলায়তা । চিং খাতাং গছাৰা পাকজা তংচা ।
বিচাৰগিৰি ছীঙা নাঙি চাংবা উকিল তোৰানা তংচা । ৰমেছ
কানিয়া—চিং চানা তংচাবাতাঙি বিছি উকিল মানো,
উকিলনা ৰীমা জাংচা । চিঙি শিক্ষা দিফ্ৰাৰা তংচা ।

.....
হাজিৰ চাঙেউ-ৰমেশনা জেলনি পাৰা দোদোগনে ৰাখুতা ।



একনান মানকায় আইননি ছহায়

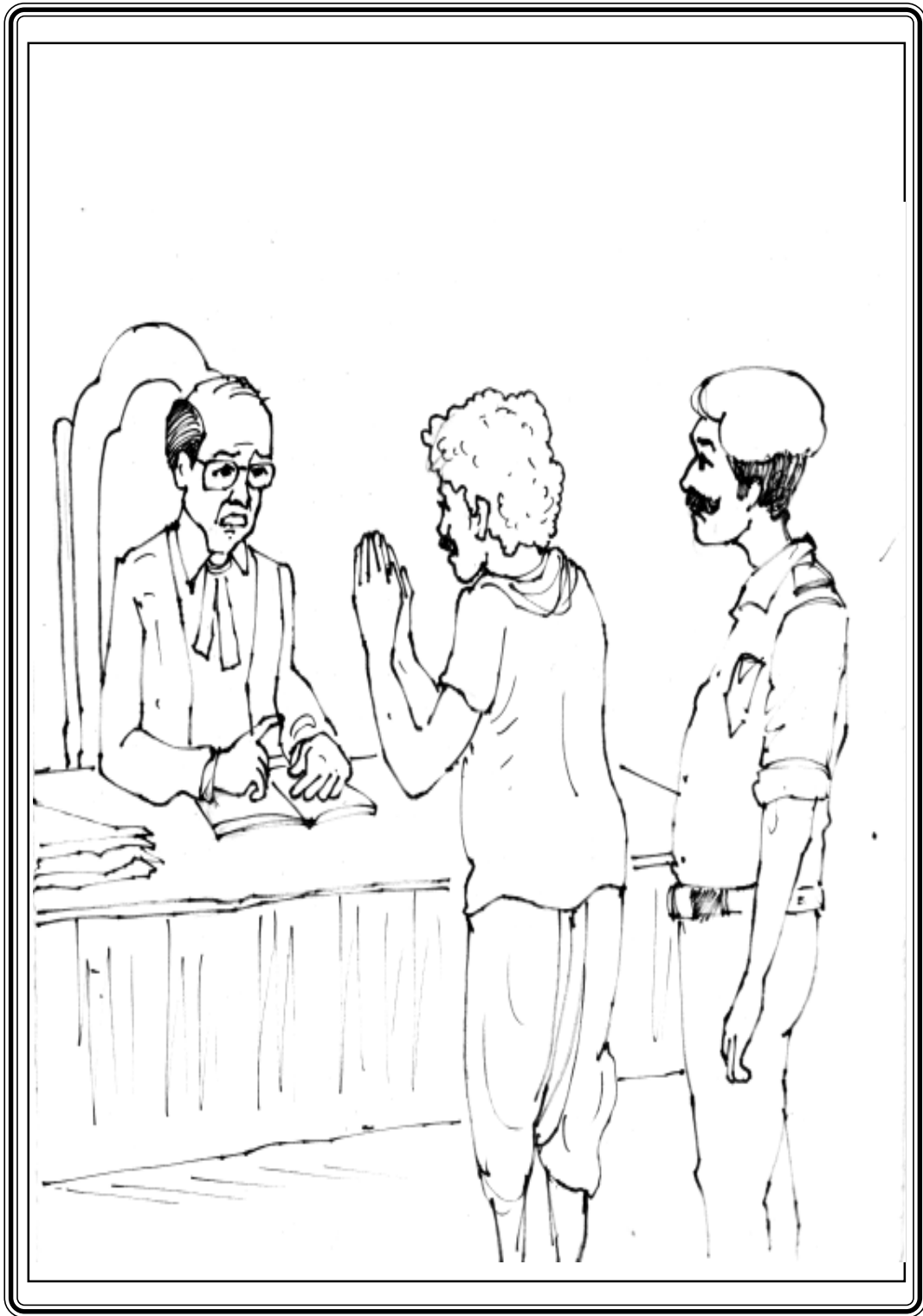
দীমদাগ নাগৰিকান চীমানখাৰে ছহায় আৰো আল্টুৰাখাৰে
ন্যায় মানা। আখাংচাকনি অনুচ্ছেদ ৩৯ ক দয়
দীমদাগকায় একনান ন্যায়নি পাৰা বধিত চাঙা লাগিচা।
ইকায়বিজান উদ্দেশ্যে পুৰা খানাকে হাছং আৰো ছিলামুক
দাগায় চৰকাৰ সেৱা প্ৰাধিকৰণ গঠন খাৰা।

উদ্দেশ্য

ছানাতংচাবাতাঙা, অছহায়, দুকমুৰিয়া কায়বিজান
একনান ছহায় খাৰকায়।

আনতাং সেৱাবিজান

- ♦ উকিলনা ফিছ্।
- ♦ কোটনা ফিছ্।
- ♦ টাইপিং, ফটোকপি, আৰো থেফেনছিনি খাৰকায়
খাৰছা বিজান।
- ♦ নিৰ্ণয় / আদেচ আৰো আনতাং কাওজা আতানি
মানাকে লাগিকায় খৰছা।



♦ ছাথীনা আনতাং খবছা।

একানান মানকায় আইননি ছেৰা চাঙি বাদাং?

♦ জাতমাহাৰি অপাকায়বা আৰো জাত আপকায়বা নি
বাদাং।





- ◆ কোকজিনমাছাকায় বা তাকা পাইছা তোংচা বাঙে কামি খাৰে ছাবাতাং।
- ◆ মিচিতাং আৰো ছাৰা বিজাননি বাদাং।
- ◆ মননি বেৰাম / পাগলাবাতাং আৰো পাকে জম্মুৱা কায়নিবাতাং।
- ◆ বিপদ, জাতিনি হিনছা, অত্যচাৰ দুকমৰিয়া চাঙে তাংবাতাং।
- ◆ জেলখানায়, মননি বেৰাম তেলেমবাদাম, মননি বেৰাম তেংবাতাঙো থাৰিকায় কায়বিজাননি বাদাং।
- ◆ জাবিজাননি বাঁচাৰছায়নি কামায় ১,০০০০০ তাকানা কাৰা পাংচা অৰং ইকায় ছুজুক মান্নো।

আনতাং আইননি ছেৰা মানকায়নি নিয়াম

- ◆ আইনি ছেৰা হাকাংছিনি মানা লাগিকায় কায়তাং প্র-পত্ৰ বা বক্কাই খাতাতি কাকায়নি মুং, ছুঙিনি মুং

জাতনি মুং আৰো বীছাৰছানি কামায়কয়নি জায়াংকা
লেখাই তছতায়ছাগ ৰাখুনা লগিনো।

- ♦ মোকৰ্দমানি কাথা আতা ছুনা লগিনো।
- ♦ তছতায়চাগ পেকে কামায়, প্রমাণপত্ৰ, ফটো,
ফমানছিনি ফটো আতা খায় ৰাখুই ছিলামুকনি
ন্যায়িক সেৱা প্ৰাধিকৰন, সচিব বা হাছংনি উচ্চ
ন্যায়ালয়নি ন্যায়িক সেৱা প্ৰাধিকৰন সচিবনি
কাৰ্য্যালয়না তছতায়ছাগ ৰাখুনা লগিনো।



Sakshar Bharat

STATE RESOURCE CENTRE ASSAM

1-CD, Mandovi Apartments, GNB Road

Ambari, Guwahati-781001

E-mail-srcassam@hotmail.com

Website : www.srcguwahati.in